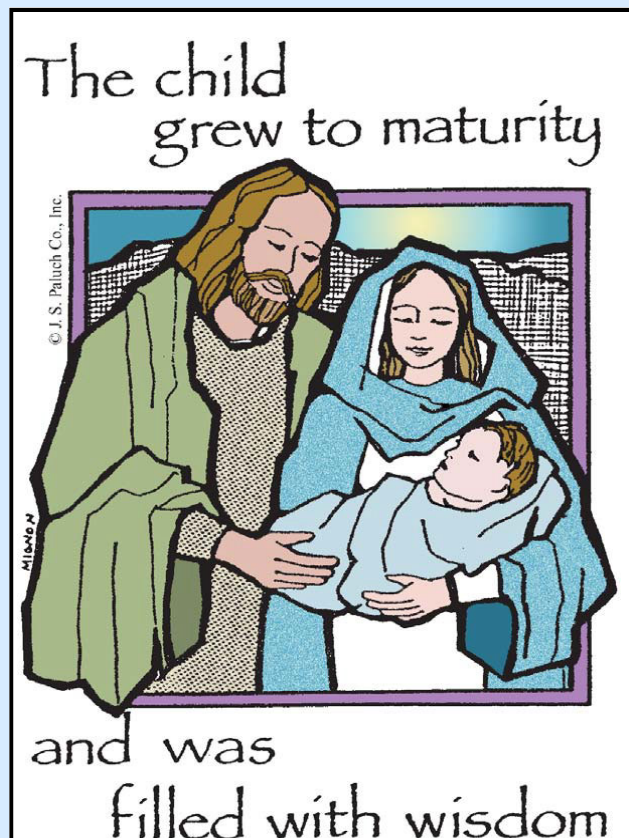


# St. Francis of Assisi Parish

## Parroquia San Francisco de Asís

We, the Parish of St. Francis of Assisi, guided by the Holy Spirit, are a Christian Community called by God to take part in the mission of love and truth in the world. With firm faith in Jesus the Christ and the Holy Gospel, we find our strength through prayer and the Sacraments, that we may become God's servants to our sisters and brothers



El niño iba creciendo  
en edad y sabiduría

### Mass Schedule

Monday — Friday: 8:00 AM, Lunes, Miércoles y Jueves 7:00 PM (Spanish); Saturday: 8:00 AM, 5:30 PM, 7:00 PM (Spanish), Sunday: 8:00 AM, 9:15 AM (Italian), 10:30 AM, 12:30 PM (Spanish)  
Cada último Martes del Mes: Misa en Español a las 7:30PM  
Lunes, Miércoles y Jueves Misa en español a las 7:00 PM  
Holy Days: Vigil Mass: 7:00 PM (Spanish) 8:00AM, 12:00 Noon, 7:00 PM

### Miraculous Medal St. Anthony Novena

Tuesdays: 7:00 PM

### Grupo de Oración

Martes 7:30PM en la Iglesia. Último Martes de cada mes tenemos Misa en Español a las 7:30 PM.

### Reconciliation — Confession

Every Saturday at 4:30 PM or by appointment.

### Sacrament of the Anointing of the Sick

Please notify us when a member of your family is in the hospital or unable to attend Church and wishes to receive the Sacraments. For Emergencies contact the Rectory day or night. Por favor llamar a la oficina de la Iglesia si un miembro. Por favor llamar a la oficina de la Iglesia si un miembro de su familia está hospitalizado o si quiere recibir comunión.

### First Friday - Eucharistic Adoration

Beginning with the 8am Mass, lasting all day and ending at 7pm with the Holy Hour Mass. Anyone interested in spending an hour with our Lord—kindly call the office for a time slot.

### Baptism/Bautizo

celebrated on the 1st Saturday of every month in English at 11 AM and on the 3rd Saturday in Spanish at 1 PM. For more information please call the Rectory before any social arrangement are made.

### Marriage-Matrimonio

Arrangements should be made one year prior to the marriage. Please contact the Church Office before any social arrangements are made.

THE HOLY FAMILY OF JESUS, MARY, AND JOSEPH  
LA SAGRADA FAMILIA DE JESÚS, MARÍA, Y JOSÉ

50 Lodi Street, Hackensack, NJ 07601

Monday—Friday: 9:00 AM to 5:00 PM Office closed on weekends  
201-343-6243 Fax: 201-343-0854 St.FrancisRCChurch@gmail.com  
Religious Education Office 201-488-2614 stfrancisreled@gmail.com

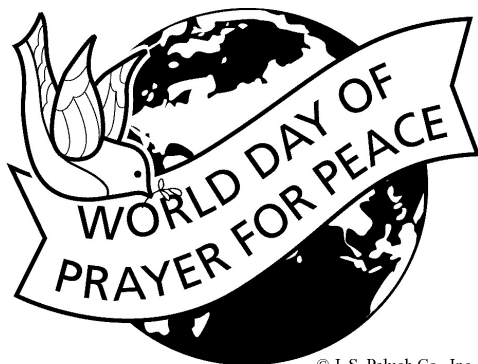
<http://franciscanhackensack.tripod.com/parish.htm>

## Masses for the Week



© J. S. Paluch Co., Inc.

<b>Sunday</b>	<b>December 27th - The Holy Family of Jesus, Mary &amp; Joseph</b>
8:00 AM	+ Connie Gallitano by Frank Gallitano
	+ Special Intentions by Tom McDonough, Jr.
9:15 AM	+ Batista Caruso by Padre Pio Prayer Group
10:30AM	People of the Parish
12:30 PM	+ Jose Rodrigo Quintuña (1er Mes de Fallecido) by Familia Quintuña Pulla
	+ Abad Freddy Tineo by Angel Hernandez y Familia
	+ En Accion de Gracias by La Familia Pelaez
<b>Monday</b>	<b>December 28th</b>
8:00 AM	+ Special Intentions
7:00 PM	+ Intenciones Especiales
<b>Tuesday</b>	<b>December 29th</b>
8:00 AM	People of the Parish
7:00 PM	+ Miraculous Medal/St. Anthony Novena
<b>Wednesday</b>	<b>December 30th</b>
8:00 AM	+ Lucia & Saverio Ferrrara (Wedding Anniversary) by Lee Ferrara & Family
	+ Deceased members of the Cascione & Sollecito Family by Maria Cascione
7:00 PM	+ Santo y Braulia Batista (An.) by Irene y Julio Batista
<b>Thursday</b>	<b>December 31st - New Year's Eve (Office Closed)</b>
8:00 AM	+ Mass in English
5:30 PM	+ Mass in English
7:00 PM	+ Misa en Español
<b>Friday</b>	<b>January 1st - New Year's Day (Office Closed)</b>
9:00 AM	+ Mass in Italian
10:30 AM	+ Mass in English
12:30 PM	+ Mass in Spanish
<b>Saturday</b>	<b>January 2nd</b>
8:00 AM	+ Special Intentions
5:30 PM	+ People of the Parish
7:00 PM	Por todas las Familias de nuestra Parroquia
<b>Sunday</b>	<b>January 3rd - The Epiphany of the Lord</b>
8:00 AM	+ For all deceased members of the Parish
9:15 AM	+ Special Intentions
10:30AM	+ Onofrio Ottomanelli by Leanne & Doug Christmann
12:30 PM	+ Jose Rodrigo Quintuña by Capuchin Franciscan Friars



© J. S. Paluch Co., Inc.



Dear Parishioners:

Some months ago I received a letter from a young man whose marriage I performed. He and his wife were since blessed with two beautiful children. One day while under his care, his daughter was injured leaving a wound on her face. What should have healed normally became worse because the child couldn't resist picking at the scab which formed over the gash. Eventually it left an obvious scar which she would wear for the rest of her life. Her father blamed himself for not being more vigilant while taking care of her. He felt he was a bad parent.

Would that we could be perfect! But there would be no need for a Savior, no need for Jesus to come among us as a child. The more I reflected on the love of that young father the more the image of Mary before the cross kept coming into my mind. If there ever was such a thing as a perfect parent it was Mary and Joseph. Yet neither of them could have prevented the wounds inflicted on Jesus by our indiscretions. He wears them always as scars on his glorified body. They are his badge of courage and love.

Today we celebrate the beautiful Feast of the Holy Family. Holy does not mean perfect. In fact their lives were anything but perfect. Mary and Joseph couldn't prevent the "growing pains," his scrapes and bruises, any more than the best of parents, but their great love and kisses could ease the pain. As the old saying goes, "the family that prays together stays together." Having just culminated the year of the family with a papal visit to this country, the church in this day holds them up to us as a model of holiness in an imperfect world.

Love and Prayers,  
Bro. John



## Notas del Párroco

Estimados Feligreses:

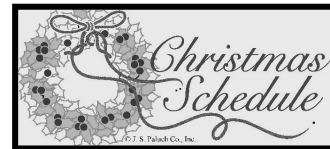
Hace unos meses recibí una carta de un joven cuyo matrimonio realicé. Él y su esposa estaban ya bendecidos con dos hermosos hijos. Un día, mientras estaba bajo el cuidado de su papá, la hija se lastimó dejando una herida en su cara. Lo que debería haber sanado normalmente se agravó porque la niña no pudo resistirse a rascarse la costra que se formó sobre la herida. Finalmente dejó una cicatriz evidente que tendría por el resto de su vida. Su padre se culpaba por no haberla vigilado mejor mientras la cuidaba. Sentía que era un mal padre.

¡Ojalá pudiéramos ser perfectos! Pero en ese caso no habría necesidad de un Salvador, no habría necesidad de que viniera Jesús entre nosotros como un niño. Cuanto más reflexionaba sobre el amor de ese joven padre, más me venía a la mente la imagen de María ante la cruz. Si alguna vez hubiera existido tal cosa como padres perfectos eso es lo que eran María y José. Sin embargo, ninguno de ellos podría haber evitado las heridas infligidas a Jesús por nuestras indiscreciones. Él los lleva siempre como llagas en su cuerpo glorificado. Son su emblema de amor y valor.

Hoy celebramos la hermosa fiesta de la Sagrada Familia. Santo no significa perfecto. De hecho sus vidas eran cualquier cosa menos perfectas. María y José no pudieron prevenir los "dolores de crecimiento" de Jesús, sus rasguños y moretones, con más facilidad que el mejor de los padres, pero su gran amor y besos podrían aliviar el dolor. Como dice el viejo refrán, "la familia que reza unida permanece unida." Habiendo culminado el Año de la Familia con la visita del Papa a este país, la iglesia en el día de hoy nos ofrece a la Sagrada Familia como un modelo de santidad en un mundo imperfecto.

Con mucho amor y bendiciones,

Hno. Juan



**Thursday, December 31st, 2015/New Year's Eve:** 8AM, 5:30 PM & 7PM Spanish

**Friday, January 1st, 2016/New Year's Day:** 9AM Italian, 10:30 AM English & 12:30 PM Spanish

### FAMILY LIFE

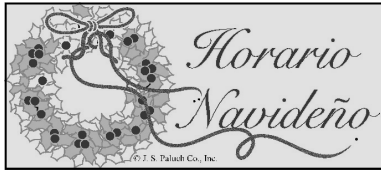
Family life is sacred, but it is not without trial. Perhaps this is the most important message we can glean from today's readings. If Jesus, Mary, and Joseph can trip up sometimes—can disconnect—then we shouldn't find it surprising when such things happen to us as well. And parents everywhere (children, too) can probably relate to—and take some solace in—the Gospel's account of Mary and Joseph after Jesus explained why he stayed behind in the temple. They heard his words, Luke tells us, "But they did not understand what he said to them" (Luke 2:50). Amen! Nevertheless, Jesus does go back home with them, and continues to thrive under their care.

### TREASURES FROM OUR TRADITION

This New Year's Eve, at the turning of the year, you may catch a glimpse of the old year, a cartoon figure of a hunched old man with a sickle, Father Time. Where else but in this column could you learn that this is in fact a pope? December 31 was in the old calendar the feast of St. Sylvester. Legend says that Sylvester healed the Emperor Constantine of leprosy, and presided at the liturgy of baptism for the grateful emperor. In 314, he was chosen pope, and it fell to him to organize the peacetime church, free at last from persecution. He founded the Lateran Basilica, the cathedral of the Diocese of Rome.

In northern Europe "Sylvester Night" is a time of great parties with eating, dancing, and singing—recalling perhaps the joy of the church in the fresh air of Sylvester's papacy. In Poland, there was great fear as the year 1000 approached that an immense dragon would devour the earth and set fire to the heavens. The people prayed earnestly to St. Sylvester, trusting that the saint would not permit such suffering on his feast day. They've been celebrating ever since!





**Jueves, 31 de Diciembre, 2015/Vigilia de Año Nuevo:** 8AM, 5:30 PM y 7PM Español  
**Viernes, 1 de Enero, 2016/Año Nuevo:** 9AM Italiano, 10:30 AM English y 12:30 PM Español

**HOW SHOULD WE DRESS FOR MASS?**

People generally have no real problem wearing proper clothing when entering places that demand such attire. Would you ever consider attending a formal dinner or a wedding dressed in a tee shirt and shorts, or a tank top and swimming trunks? Each Sunday the Lord invites us to His House. Are you dressed properly for this important Sacred Sacrificial Meal?

**¿CÓMO DEBEMOS VESTIR PARA LA MISA?**

La gente en general no tiene ningún problema en verdad en el uso de ropa adecuada al entrar en lugares que exigen tal atuendo. ¿Alguna vez consideraste ir a una cena formal o una boda vestido con una camiseta y pantalones cortos, o una camiseta y pantalones cortos de playa? Cada domingo, el Señor nos invita a su casa. ¿Estás vestido adecuadamente para este Sacrificio de Cena Sagrada?

**GRUPO DE ORACIÓN**

Todos los Martes en la Iglesia nos reunimos para orar, cantar y alabar a Dios. Durante el año tenemos diferentes predicadores, misas de sanación, etc. Hora: 7:30 PM. Cada último Martes del mes tendremos. Misa en Español a las 7:30 PM.



**LA FAMILIA QUE REZA UNIDA, PERMANECE UNIDA**

El Grupo de “LA VIRGEN DE FATIMA” de la parroquia “San Francisco de Asís” continúa visitando los hogares. Si usted desea ser visitada por la Virgen Madre de Dios y Madre nuestra, escuchar la Palabra de Dios, rezar el rosario y cantar cantos, favor de llamar a los teléfonos de: Lola Santos 201-342-0685 o Gladys Cobos 201-580-7450.

**VIDA FAMILIAR**

La vida familiar es sagrada, pero no faltan las dificultades. Este puede ser el mensaje más importante que encontramos en las lecturas de hoy. Si Jesús, María y José pueden tropezar de vez en cuando – desconectarse– entonces no nos debe sorprender cuando eso mismo nos ocurre a nosotros también. Y los padres dondequiera que estén (hijos también) pueden ver el parecido –y hasta consolarse– con el relato bíblico que habla de María y José después de que Jesús les explica porqué se quedó atrás en el templo. Escucharon sus palabras, nos dice Lucas, “pero ellos no comprendieron lo que les acababa de decir” (Lucas 2:50). ¡Amén! Sin embargo, Jesús sí se va con ellos para la casa, y continúa creciendo bajo su cuidado.

**TRADICIONES DE NUESTRA FE**

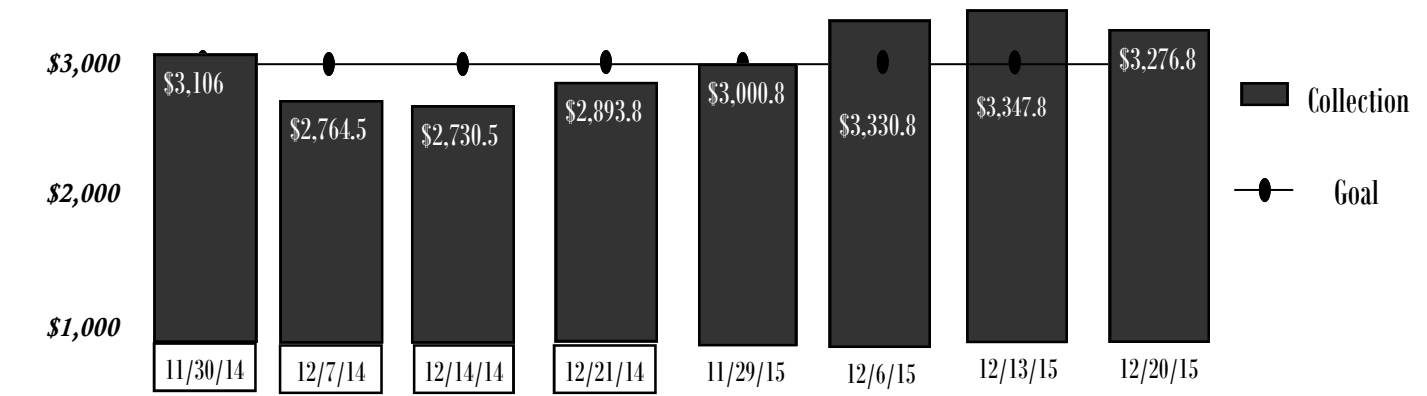
El primer domingo después de la Navidad celebramos la fiesta de la Sagrada Familia. Los latinos somos un pueblo muy unido en familia. Para nosotros es más que un pequeño grupo compuesto de padre, madre, hijos e hijas. La familia para nosotros los latinos es un conjunto grande de abuelos, abuelas, tíos, tías, primos, primas, compadres, comadres, suegros, suegras y otros más además del padre, la madre y los hijos. Para los latinos una fiesta que celebra la familia de Jesús es la cosa más natural del mundo.

Extrañamente esta fiesta no es muy antigua. En realidad es una celebración que data de comienzos de la época moderna en el siglo XVII. Antes de estas fechas la familia de Jesús casi siempre era entendida como compuesta por Jesús, María y Ana (la madre de María). Se daba por hecho que José estaba por allí. Pero en el siglo XVII muchos perdieron sus padres pues tenían que ir a las fábricas a trabajar. Por eso el magisterio instituyó la conmemoración de la Sagrada Familia de Jesús, María y José para recordar a los padres cristianos su deber ante sus hijos y su esposa.

**HABLA BIEN**  
*Habla bien de la gente y nunca tendrás que susurrar.*



## Weekly Collections 2014/2015



### OFFERING TO THE LORD

The Collection for December 18 & 19 was \$3,276.80 & the second collection for the Utilities Fund was \$1,198.

**THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY**

If you would like to have a loved one's name mentioned in the bulletin, please call the church office at 201-343-6243.

In addition, if you would like an intention to be added to the  
Apostolate of Prayer list, please send it via e-mail to  
StFrancisHack@AOL.com.

**PLEASE PRAY FOR ALL THE DECEASED  
MEMBERS OF THE PARISH**

### MEMORIAL GIFTS THIS WEEK

The **Sanctuary Lamp** will burn for  
En Accion de Gracias

**Donated by Irene y Julio Batista**

The **Altar Bread** will be consecrated for  
James & Joseph Sortino

**Donated by Marie Sortino**



### CALENDAR



<b>Sunday, December 27th</b>	The Holy Family of Jesus, Mary & Joseph The Second Collection is for the Diocesan Assessment Fund
<b>Monday, December 28th</b> 7:00 PM	The Holy Innocents Misa en Español
<b>Tuesday, December 29th</b> 7:00 PM	St. Thomas Becket Miraculous Medal/St. Anthony Novena
<b>Wednesday, December 30th</b> 7:00 PM	Misa en Español
<b>Thursday, December 31st</b>	New Year's Eve - Church Office Closed
8:00 AM	St. Sylvester I
5:30 PM	Mass in English
7:00 PM	English Mass
	Spanish Mass
<b>Friday, January 1st</b>	New Year's Day
	Church Office Closed
9:00 AM	Italian Mass
10:30 AM	English Mass
12:30 PM	Spanish Mass

### PLEASE PRAY FOR THE SICK POR FAVOR RECEN POR LOS ENFERMOS

Ethel Gramuglia, Tom, Lucille Jaeger, Jose y Elsa Luna, Jose Rodriguez, Juan Domingo Rodriguez, Jorge Ivan Castellanos, Lola, Flora Comizzoli, Lola, Pedro V., Dr. Adenike Opaleke, Rosanna Manisera, Angelina Manisera, Shawn Leddy, Dorothy Peplowski, Liliana Cilebi, Carlos Rojas, Miriam Ivone Valverde, Patricia Monica Garcia Villafuente, Erika Mercedes Villafuente Pacheco, Yunarli Adames, Ryan L, Kevin Hart, Mary Gavian, Maria Canesa, Ginny Cattaneo, Ubelly Cordova, Jill Brooks, Daniel Agiar, Bobby Kendricks, Vivian & Gladys Cuesta, Julianna Guerra, Marie Sortino, Anna Mary, Donna Jean, Donna & Family, Debra, Pat, Louisa, Todd, Hanna, Nora Brunal, Alvin Gomez, Matt, Adrienne Marie, Marie Dragan, Louise, Jean Tusa Giarratana, Aaron Santos, Taylor, Isabella Denisulk, Zoila. †

### CHRISTMAS CLUB

The new one will begin on January 10,  
**2016 WEEK #1.** You can pick up a set of  
Christmas Club envelopes at the en-  
trances of the Church after Mass. Next  
weekend.

**REMEMBER THIS IS YOUR GIFT  
BACK TO YOUR PARISH AT**

COVER SHEET

Church name: St. Francis of Assisi - 50 Lodi Street, Hackensack, NJ 07601

Name: Kathy - Parish Secretary

Office Number: 201-343-6243

Bulletin # 228650 December 27th, 2015

Date of Publication: December 27th, 2015

Number of pages transmitted: 6

**SPECIAL INSTRUCTIONS: PLEASE AD AS AN INSERT CHRISTMAS FLOWERS 2015. THANKS**